Государственное образовательное учреждение

«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет

Кафедра романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
_____/Еремеева О.В./
«01» 09 2022г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Практикум по культуре речевого общения на втором иностранном языке

Специальность:

7.45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация
Специальный перевод

квалификация выпускника
Лингвист-переводчик

Год набора 2019

Разработал:
ст. преп Суходольская А.В.
_____

г. Тирасполь 2022

Паспорт фонда оценочных средств по учебной дисциплине

1. В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

1.1. Знать:

основные выразительные средства и стилистические приемы; особенности композиционного построения текста; основные страноведческие факты; об основных политических, экономических и культурных событиях в мире и стране, социальных, экологических и других глобальных проблемах человечества; лексические единицы и грамматические структуры, изучаемые в рамках курса;

1.2. Уметь:

осуществлять лингвостилистический анализ художественных, публицистических и научных текстов; реферировать на немецком языке материал любого характера (на пройденные темы), прочитанный на русском языке; самостоятельно приобретать новые знания и умения; ориентироваться в системе ценностей; учитывать особенности языкового общения различных групп и различать регистры общения; использовать потенциал языка для достижения коммуникативных целей и желаемого воздействия; формировать коммуникативные задачи и выстраивать стратегии их решения; проводить сопоставительный анализ языковых явлений родного и изучаемого языков;

1.3. Владеть:

технологиями устного и письменного общения на немецком языке на пройденные темы; методами и методиками поиска, анализа и обработки информации; широким спектром методических приемов.

2. Программа оценивания контролируемой компетенции:

Текущая аттестация	Контролируемые модули, разделы (темы) по дисциплине и их наименование	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1.	Раздел 1-3	ПК-2	-Комплект заданий для контрольной работы -ролевая игра
2.	Раздел 4-6	ПК-3	-Вопросы для коллоквиумов, собеседования -Комплект тестов
3.	Раздел 7-10	ПК-4	-Комплект заданий для контрольной работы -Комплект тестов -работа на тренажере
4.	Раздел 11-12	ПК-3	-Темы докладов, сообщений
5.	Раздел 13-20	ПК-4	-Темы докладов, сообщений - Перечень дискуссионных тем
Промежуточная аттестация		Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
Экзамен Зачет с оценкой		ПК-3, ПК-4 ПК-2	разноуровневые задачи и задания

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Разноуровневые задачи и задания „Einkaufen“

По дисциплине Практикум по культуре речевого общения на втором иностранном языке

Übung 1. Finden Sie synonymische Paare.

1. sympathisch	a) „in“ sein	6. teuer	f) langweilig
2. praktisch	b) erstklassig	7. tief	g)mittelmäßig
3. schick	c) nicht billig	8. modisch	h) bequem
4. preiswert	d) hoch	9. nicht interessant	i) niedrig
5. streng	e) attraktiv	10. normal	j) günstig

Übung 2. Finden Sie antonymische Paare.

1. modern	a) altmodisch	6. hoch	f) lang
2. interessant	b) unbequem	7. bequem	g) teuer
3. billig	c) breit	8. gut	h) arm
4. groß	d) langweilig	9. kurz	i) schlecht
5. eng	e) flach	10. reich	j) klein

Übung 3. Bestimmen Sie den Unterschied zwischen den Bedeutungen folgender Wörter.
1. tief/ niedrig/ flach.
2. mittelmäßig/ langweilig/ nicht interessant.
3. schick/ erstklassig/ elegant.
4.teuer/ nicht billig /zu teuer.
5. günstig/ preiswert/ billig.

Übung 4. Finden Sie die passenden Bestimmungen zu den folgenden Wörtern.

1. der Sonderpreis	a) die Erwerbung von etwas durch Kauf
2. der Ruhetag	b) relativ selbstständiger Teil eines Warenhauses
3. der Kunde	c)Angestellter in einem Warenhaus, der die Ware verkauft
4. die Selbstbedienung	d) Zeit, in der eine Einrichtung arbeitet
5. der Sonderpreis	e) Kunden können die Waren selbst nehmen und zur Kasse bringen
6. das Schaufenster	f) reduzierte Waren
7. die Abteilung	g) Person, die in einem Geschäft die Waren kauft
8. die Öffnungszeiten	h) etwas, was nicht dem Üblichen entspricht
9. der Verkäufer	i) Tag, an dem ein Warenhaus geschlossen ist
10. der Einkauf	j) der mit einer großen Glasscheibe abgeschlossene Raum eines Geschäftes

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Комплект заданий для контрольной работы „Essen“

По дисциплине Практикум по культуре речевого общения на втором иностранном языке

Aufgabe 1. Setzen Sie die passenden Verben ein.

essen, gefallen, müssen, schälen, geben, sprechen, mögen, waschen, kaufen, bestreichen, pflanzen, bauen.

a) In Russland ____ man Suppen zu Mittagessen.
b) Ich ____ frisches Brot mit Butter.
c) Dieses Lehrbuch _____ uns gut.
d) Man ____ einen Salat salzen.
e) Vor dem Essen _____ man oft „Guten Appetit“.
f) Zuerst _____ man die Kartoffeln, dann _____ man.
g) Man _____ das Gemüse auf dem Markt.
h) Es _____ über 600 Kartoffelsorten.
i) Man _____ eine Scheibe Brot mit dem Messer.
j) In der Stadt _____ man viele Hochhäuser.
k) In unserem Land _____ man viel Kohl.
l) In der Schweiz ____ man Deutsch.

Aufgabe 2. Was passt zusammen?

1. Geschirr	a) braten	8. Fisch	h) backen
2. Tisch	b)schneiden	9. Kaffee	i) trinken
3. Kartoffel	c) kochen	10. Saft	j) bestreichen
4. Kuchen	d) schärfen	11. Butter	k) grillen
5. Salz	e) spülen	12. Würstchen	l) servieren
6. Suppe	f) hinzufügen	13. Messer	m) schälen
7. Käse	g) mögen		

Aufgabe 3. Was passt nicht dazu?

1. Wir haben viele Fleischwaren gekauft:
a) Hackfleisch c) Rollmops b) Schweinbruststück d) Markknochen
2. Ich mag Wurst:
a) Salami b) Kochwurst c) geräucherte Wurst d) Zander
3. Die Kinder essen Gemüse nicht gern:
a) Kürbis b) Pfirsich c) Aubergine d) Kohl
4. Alle Kinder mögen Nachspeisen:
a) Erbsen b) Fruchttorte c) Eis d) Gebäck
Als Hauptgericht kann man … bestellen:
a) Schaschlik b) Brathähnchen c) Wurstbrot d) Beefsteak
6. In dieser Speisekarte gibt es eine große Auswahl an kalten Speisen:
a) Big Mac b) Pommes frites c) Hafergrütze d) Krabbensalat
7. Man kann … zu Mittag essen:
a) in einem SB-Restaurant c) in einer Mensa
b) in einem Lokal d) in einem Laden
8. Das sind fette Lebensmittel:
a) rote Rübe b) Käse c) Schweinefleisch d) saure Sahne
9. Die Kinder dürfen nicht alkoholhaltige Getränke trinken:
a) Sekt b) Cappuccino c) Rotwein d) Kognak
10. Alle Früchte sind gesund:

a) Feigen b) Pflaumen c) Spargel d) Birnen

Aufgabe 4. Übersetzen Sie die Sätze.

1. Мой завтрак, как правило, очень лёгкий: чашка кофе, булочка с сыром или колбасой. 2. Обедаю я в студенческой столовой. Я могу взять на первое щи, на второе – картофельное пюре с котлетой или жареной рыбой, на третье – стакан сока или чая. 3. В нашем магазине можно купить любые мясные и рыбные продукты, колбасные изделия, овощи, фрукты. 4. Я должен порезать морковь кубиками. Заточи, пожалуйста, нож! Спасибо, теперь он острый! 5. Мама накрывает стол, ставит тарелки, кладёт вилки слева, ножи справа. 6. Я очень хочу пить и заказываю в баре стакан апельсинового сока. 7. Мы ужинаем ровно в 8 часов.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Деловая (<u>ролевая</u>) игра

По дисциплине Практикум по культуре речевого общения на втором иностранном языке

1 Тема (проблема)

Im Restaurant……

2 Концепция игры

В игре участвуют двое студентов, один из них является официантом, другой – посетителем. Посетитель заказывает закуску затем первое , второе блюдо и десерт, а также просит официанта рассказать о составе и способе приготовления определенных блюд, затем он расплачивается и благодарит за обслуживание.

3 Роли:

- Официант ……..……;
- Посетитель ……...……;

4 Ожидаемый (е) результат(ы)

Официант и посетитель проигрывают ситуацию , используют как можно больше слов по теме Еда. Ресторан.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Вопросы для коллоквиумов, собеседования

По дисциплине Практикум по культуре речевого общения на втором иностранном языке

Раздел 4…….…….

1 Gesundheit ist das höchste Gut.
2. Beim Arzt. Ein Krankenbesuch.
3. Gesunde Lebensweise.
4. Die schlimmsten Feinde unserer Gesundheit.

Раздел 5…….…...……..

1. Sport – ein wichtiger Teil unseres Lebens
2. Sportliche Wettkämpfe.
3. Fußball: Geschichte und Gegenwart
4. Aus der Geschichte der Olympischen Spiele

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Тест

По дисциплине Практикум по культуре речевого общения на втором иностранном языке

Übung macht 68

Ein Patient **69** das Sprechzimmer des Arztes. Er sieht dabei ziemlich unzufrieden **70**. „Nehmen Sie Platz", wendet sich der Doktor an ihn. „Nun, wie fühlen Sie sich?" Statt der Antwort hustet der Patient. „Oh, Sie husten schon bedeutend leichter als gestern am Abend", **71** der Doktor freundlich lächelnd. „Ja, Sie haben **72**", erwidert der Patient finster. „Ich habe doch nicht umsonst die ganze Nacht geübt."

68.
A. den Menschen B. den Kranken C. den Schüler D. den Meister
69.
A. begeht B. betritt C. übergeht D. übertritt
70.
A. aus B. ein C. an D. vor
71.
A. meldet B. meint C. kümmert sich D. berichtet
72.
A. gut B. recht C. richtig D. nicht richtig

Nach der **73** eines Patienten reicht ihm der Zahnarzt die Rechnung. Der Kranke sieht sie durch und bekommt ein **74** Gesicht. „Ja, bitte, was ist denn das?", stottert er. „Sie haben mir doch nur einen Zahn gezogen und zwei Zähne plombiert. Diese Summe aber **75** für drei solche Kranken wie ich." - „Ganz richtig bemerkt", bestätigt der Arzt kalt. „Sie sind aber selber **76** daran. Sie haben so laut geschrien, dass zwei andere Patienten vor **77** weg gelaufen sind. Nun sollen Sie mir den Schaden ersetzen."

73.
A. Besprechung B. Bemerkung C. Behandlung D. Benennung
74.
A. schlechtes B. schmutziges C. großes D. langes
75.
A. reicht B. gelangt C. passiert D. bedeutet
76.
A. einverstanden B. schuld C. zufrieden D. verzweifelt
77.
A. Krankheit B. Arznei C. Angst D. Schmerz

Ein Herr sagt zu einem Mieter (квартиросъемщик), der über ihn wohnt: „Sie wecken mich jede Nacht, wenn Sie Ihre Schuhe ausziehen und sie auf den Fußboden **78**. Ich bin nervös und kann nicht wieder einschlafen."
„Verzeihen Sie", antwortet der Andere, „das soll nie wieder **79**" In der nächsten Nacht fällt der erste Schuh des Mieters laut auf den Fußboden. Der Mieter erschrickt und stellt den zweiten Schuh **80** hin. **81** **8**2 an die Tür und der nervöse Herr sagt: „Bitte, ziehen Sie doch den zweiten Schuh auch aus, damit ich endlich schlafen kann."

78.
A. fallen B. finden C. werfen D. auffallen
79.
A. vorkommen B. wiederholen C. gehen D. zurückkehren
80.
A. richtig B. vorsichtig C. beachtlich D. merklich
81.
A. über drei Stunden B. vor drei Stunden C. nach drei Stunden D. gegen drei Stunden
82.
A. klopft es B. schlägt es C. kommt es D. öffnet es

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Тест №2

По дисциплине Практикум по культуре речевого общения на втором иностранном языке

Aufgabe 1. Ergänzen Sie im folgenden Text die fehlenden Informationen. Lesen Sie dazu den Artikel. Schreiben Sie Ihre Lösungen auf den Antwortbogen (1–10). Gewertet werden nur grammatisch richtige Antworten. Bitte geben Sie nur ein Wort an.

Mit Werbung auf sich aufmerksam zu __(0)__ , ist nicht leicht, da die Konsumenten täglich von Werbung in den unterschiedlichsten __(1)__ überflutet werden. Werbefachleute befinden sich daher ständig auf der Suche nach neuen und effektvollen Strategien. Ihrer Meinung nach ist es absolut __(2)__ , auf das Unterbewusstsein einzuwirken, weshalb sie unter anderem intensiv __(3)__ , wie Licht, Duft und Musik die Verweildauer des Kunden in einem Geschäft verlängern können. Wenn der Kunde nämlich mehr Zeit in einem Laden verbringt, __(4)__ dies die Menge seiner Käufe. Am Beispiel der Lichtgestaltung kann man gut sehen, wie sich bestimmte Beleuchtungstöne positiv auf das Kaufverhalten __(5)__ . Neutrales Licht regt weniger zum Kauf an als farbiges und zudem haben die Bewohner verschiedener __(6)__ voneinander ab - weichende Vorlieben. Ebenso wie gutes Lichtdesign fördert eine passende __(7)__ von Düften die Kauflust. Als __(8)__ erweist sich der Umgang mit Musik. Zwar hat Musik den positiven Effekt, störende Geräusche und beunruhigende Stille zu überdecken, doch kann eine ungeschickte Musikauswahl auch Kunden abschrecken. Wenn Licht, Duft und Musik zu positiven __(9)__ führen, nimmt der Kunde auch die Produkte und das Geschäft positiv wahr und __(10)__ sich aller Wahrscheinlichkeit nach eher für einen Kauf als ohne diese werbestrategische Zutat.

Aufgabe 2. Lesen Sie bitte den folgenden Text, und wählen Sie bei den Aufgaben 11–19 die Wörter (a, b, c oder d), die in den Satz passen. Es gibt jeweils nur eine richtige Antwort. Übertragen Sie Ihre Lösungen auf den Antwortbogen

Klagen über schlechten Service sind in Deutschland an der Tagesordnung. Doch einiges hat sich geändert. Dank betriebsinterner Schulungen sind (11) brummige Postbeamte, Schaffner oder Verkäufer meist freundlich und hilfsbereit. Wenn man allerdings überhaupt einen von ihnen zu Gesicht (12) . Es ist

nämlich so, dass vom Supermarkt bis zur Bank der Kunde Aufgaben des Personals (13) muss. Obst und Gemüse werden selber abgewogen, in einigen Supermärkten zieht der Kunde seine Ware allein über die Scanner-Kasse, in den Banken tippt man seine Überweisungen brav in das Computer terminal und Möbel werden zu Hause mithilfe schwer verständlicher (14) zusammengeschraubt. Wer Service oder Hilfe will, muss kräftige Preisaufschläge in (15) nehmen. Was vor ein paar Jahrzehnten als Selbstbedienung in den Lebensmittelgeschäften anfing und dem Kunden tatsächlich manche Warterei am Verkaufstresen ersparte, hat eine neue Qualität erhalten. Experten haben herausgefunden, dass die Unternehmen ganz bewusst versuchen, die Kunden für sich arbeiten zu lassen. In Lehrwerken für Manager sollen Kunden schon als Teilzeit Arbeitskräfte (16) worden sein. Wenn Fahrkarten im Internet gebucht oder Rechnungen per Mail zugeschickt werden, sparen die Betriebe auf (17) der Verbraucher. Denn scheinbare Kleinigkeiten wie der Verbrauch von Strom, Papier und Druckerpatronen summieren sich für den Kunden, der (18) Onlinetickets, Kontoauszüge oder Rechnungen am heimischen Rechner ausdruckt. Er zahlt, was früher ganz selbstverständlich Bahn, Fluggesellschaften oder Banken erledigten. Und er hilft ungewollt dabei, dass immer mehr Personal abgebaut werden kann. Kaum einer wehrt sich gegen diese Umwandlung des Kunden von einem, der bedient werden sollte, zu einem, von dem Mitarbeit verlangt wird. Eher ist (19) der Fall: Wer sich da - rüber aufregt, gilt nicht selten als altmodisch oder rückständig – er sei nicht fit für den Kampf mit Automaten oder Computerseiten, die jedoch beide längst nicht so fehlerfrei funktionieren und nicht so leicht zu umgehen sind, wie die Verfechter eines angeblichen Fortschritts behaupten.

11	a) b) c) d)	damals dereinst einmal einstmals	12	a) b) c) d)	bekommt erreicht findet hat	13	a) b) c) d)	abnehmen aufnehmen einnehmen übernehmen
14	a) b) c) d)	Anleitungen Anzeichen Anzeigen Vorschriften	15	a) b) c) d)	Anspruch Betracht Kauf Rechnung	16	a) b) c) d)	angenommen bezeichnet ernannt genannt
17	a) b) c) d)	Belastungen Gunsten Kosten Lasten	18	a) b) c) d)	gemäßigt gleichmäßig regelmäßig verhältnismäßig	19	a) b) c) d)	das Gegenteil der Gegensatz der Unterschied der Widerspruch

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Комплект заданий для контрольной работы
„Umweltschutz“

По дисциплине Практикум по культуре речевого общения на втором иностранном языке

Aufgabe 1. Setzen Sie sinngemäß fehlende Wörter ein.

1. Die Abfälle werden ins Wasser ....
2. Früher wurde relativ wenig Rohstoff ....
3. ... schützt uns vor der Ultraviolettstrahlung der Sonne.
4. Heute ... in der Welt täglich mehrere Arten von Tieren und Pflanzen ....
5. In Folge der Erwärmung steigt ... an.
6. Die globalen Folgen ökologischer Zerstörungen sind ....
7. Rund zwei Drittel der Stadtbevölkerung leben weltweit unter Luftbedingungen, welche die Weltgesundheitsorganisation als ....
8. Alle Lebensmittelverpackungen, die einen grünen Punkt tragen, dürfen im gelben Sack ... werden.
9. Heute ... viele Tiere und Pflanzen vom Aussterben ....
10. Jeder Mensch muss ... erzogen sein!

Aufgabe 2. Ersetzen Sie die unterstrichenen Wörter und Wendungen durch synonymische.

1. Die Förderung von Rohstoffen wird eines Tages eingestellt werden.
2. Die Regenwälder sind sehr reich an der Tier– und Pflanzenwelt.
3. Das Altpapier kann wieder verwertet werden.
4. Die globalen ökologischen Probleme sind längst zum Gegenstand weltweiter Erörterungen geworden.
5. Der Mensch selbst verpestet seine Umgebung und bedroht seine Existenz.
6. Die Tschernobylkatastrophe hat zur starken Kontaminierung der Natur geführt.
7. Wegen der Holzfällerei können wir etwas mehr als Holz verlieren.
8. Die Pflanzen und Tiere, die von den Menschen fast ausgerottet worden sind, kann man heute nur auf den Seiten des Roten Buches finden.
9. Jeder Mensch soll die Natur mit ihren Schätzen und Gaben schonen.
10. Die Papiermühle hat ihre Abfälle ins Wasser eines nahe liegenden Flusses geleitet.

Aufgabe 3. Übersetzen Sie ins Russische.

1. Übertechnisierung, Raubbau, Anreicherung von Giftstoffen und anderen lebens– und gesundheitsbedrohenden Ökofaktoren wirken negativ auf die Umwelt ein.
2. Die zunehmende Verschlechterung der Umwelt des Menschen ist Folge seiner umgestaltenden Tätigkeit.
3. Die Existenzbedingungen der Menschen, Pflanzen und Tiere in der Stadt untersucht die Ökologie der Stadt.
4. Die Entstehung und Entwicklung des Menschen erfolgt in einem bestimmten natürlichen Milieu.
5. Etwa 4500 Arten von Säugetieren, Vögeln, Fischen und Insekten sind vom Untergang bedroht.
6. In verseuchten Gebieten nimmt die Wahrscheinlichkeit genetischer Veränderungen zu.
7. Früher wurde relativ wenig Rohstoff gefördert und die Folgen einer solchen Bewirtschaftung machten sich nicht bemerkbar.
8. Die Wälder gewährleisten die Erhaltung der Pflanzen– und Tierwelt.
9. Alles, was man nicht wieder verwerten kann, wandert in diese Mülltonne.
10. Die Betriebe leiten die Schmutzstoffe in den See.

Aufgabe 4. Machen Sie die schriftliche Übersetzung aus dem Russischen ins Deutsche. Beachten Sie den Gebrauch der gelernten Vokabeln!

1. Долгое время природу рассматривали лишь как источник сырья.
2. Одна из важнейших проблем защиты окружающей среды – «вымирание» лесов.

3. Детям нельзя рвать лесные цветы, находящиеся под защитой общества охраны окружающей среды.
4. Необходимо создавать как можно больше заповедников.
5. В прессе часто дискутируются проблемы защиты окружающей среды.
6. Вторичная переработка мусора является сегодня важнейшей отраслью промышленности Германии.
7. Над проблемой защиты окружающей среды работают биологи, химики, техники и политики.
8. Природу нужно беречь.
9. Наши флора и фауна находятся под угрозой вымирания.
10. Озоновые дыры уже давно стали предметом всеобщего обсуждения.

Критерии оценки

- оценка **«отлично»** выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 0-10%;
- оценка **«хорошо»** - выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет до 10-30%;
- оценка **«удовлетворительно»** выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 30-50%;
- оценка **«неудовлетворительно»** выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий превышает 50%.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»
Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Перечень дискуссионных тем

По дисциплине Практикум по культуре речевого общения на втором иностранном языке

Студентам предлагается обсудить определенное открытие или изобретение, где на вопросы преподавателя они должны высказать свое мнение

1. Wann und wo begann die wissenschaftliche Erforschung der Zukunft? Was waren die ersten Prophezeiungen?
2. Was sind die Methoden der Zukunftsforschung heute?
3. Was ist der Zweck der Zukunftsforschung?
4. Was sind die Prognosen für die Rolle der Informations- und Kommunikationstechnologien im 21. Jahrhundert?
5. Was könnten die negativen Folgen des Dranges der Wissenschaft und Technik nach neuer Erkenntnis z.B. im Bereich der Biotechnologie sein?

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если студент логично строит монологическое высказывание в соответствии с коммуникативной задачей, сформулированной в задании, лексические единицы и грамматические структуры используются уместно, ошибки практически отсутствуют, речь понятна: практически все звуки произносятся правильно, соблюдается правильная интонация, объём высказывания не менее 7-8 фраз.

- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если коммуникативная задача не выполнена. допускаются многочисленные лексические и грамматические ошибки, которые затрудняют понимание студент не умеет строить диалогическое общение, не может поддержать беседу, используется крайне ограниченный словарный запас, большое количество фонематических ошибок.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Структура билета к экзамену

по дисциплине Практикум по культуре речевого общения на втором иностранном языке

1. Lesen Sie den Text № … und geben Sie seinen Inhalt wieder.

2. Äuβern Sie sich über das Thema № … .
3. Gestalten Sie eine Situation mit Hilfe des Sprichworts.

На **экзамене** проводится контроль уровня владения всеми видами речевой деятельности (чтение, письмо, говорение).

1 задание – это чтение текста, перевод и краткий пересказ содержания с комментариями. Для подготовки к первому заданию разрешается пользоваться словарями. На подготовку дается 15 мин.

2 задание – высказаться по определенной теме, которую студент заранее готовит. На подготовку дается 5 мин. Студент должен четко, бегло рассказать тему.

3 задание - составить ситуацию, основываясь на пословицу или афоризм. Составление ситуации предполагает высказывание студента с использованием достаточного количества слов на определенную тематику.

1. Примерные тексты к экзамену

Der Homo naledi: Wissenschaftssensation oder nur große Show?

Die Begeisterung über die "neue Gattung Mensch" war gigantisch. Die Präsentation der Knochen in Südafrika geriet zu einer medialen Riesenschau. Da ist ein offenbar bisschen Skepsis angebracht, erfahren wir im Interview.

Schon vor zwei Jahren wurden mehrere Skelette eines unbekannten Hominiden in einer Höhle im Nordwesten von Johannesburg gefunden. Jetzt präsentierte das Wissenschaftlerteam um den Anthropologen Lee Berger seine Ergebnisse: Die Forscher versichern, eine völlig neue Menschenart entdeckt zu haben. Doch es gibt viele offene Fragen und einige Erkenntnisse sind schlichtweg falsch, versicherte uns Christoph Zollikofer, Anthropologe von der Universität Zürich, im Interview.

DW: Gehört der Homo naledi wirklich zur Gattung Mensch?

Zollikofer: Das ist eine typische Medienfrage: Gattung ist kein biologisches Konzept. Es gibt in der Natur keinen prinzipiellen Unterschied zwischen Individuen, Gruppen und Gattungen. Es gibt fließende Übergänge. Man kann aber natürlich wegen der Unterscheidung alles was zweibeinig ist als Homo definieren. Wenn man sich dann aber die Hand des gefunden Fossils anschaut, dann ist das fraglich. Diese Hand ist gleichzeitig eine Greif- und eine Kletterhand. Diese Namensgebung ist gut für Schlagzeilen, aber mehr nicht.

DW: Ist der Homo naledi denn wenigstens eine neue Art?

Z: Genauso schlagzeilenträchtig ist die Idee, dass es eine neue Art ist. Diese Publikation ist zu 90 Prozent auf die Medien ausgerichtet und nicht auf die Wissenschaftlerkollegen. Ich nenne diese neue Spezies eine mediatische Spezies, und die ist meistens recht kurzlebig.

DW: Kann er auch zu einer bereits entdeckten Gattung gehören?

Z: Meine Intuition ist: Es ist ein früher Vertreter eines Homo erectus. Die Kombination der Merkmale ist eigentlich bekannt. Das ist jetzt aber auch Spekulation, da niemand das genaue biologische Alter weiß. Unter der Annahme, dass er zwei Millionen alt ist könnte man sagen dass es eine frühe Ausprägung des Homo erectus ist, also keine neue Art.

DW: Ist er denn wenigstens unser Vorfahr?

Z: Er ist nicht unbedingt ein direkter Vorfahr. Das ist ein metaphorischer Begriff. Er ist nicht unser direkter Urahn. Das ist auch wieder so ein Begriff für die Medien: Wenn man sagt Vorfahre dann denkt der Mann/die Frau auf der Straße: 'Von dem stamme ich ab'.

Das Gegenteil ist der Fall! Wenn man ein Fossil findet, kann man mit nahezu 100-prozentiger Sicherheit sagen, dass wir keine direkten Nachkommen sind. Aber natürlich darf man den Begriff Vorfahr im übertragenen Sinne verwenden. Das ist nicht jedem klar, dass das in der Medienmitteilung so gemeint ist.

DW: Liegt das Skelett wirklich auf einem Urzeitfriedhof?

Z: Das ist nur eine von mehreren Möglichkeiten, die in den Schlagzeilen bewusst gepuscht wurden. Ich finde das geradezu naiv, einen Friedhof zu postulieren. Das ist typisch menschlich, immer irgendeine Absicht zu unterstellen. Wenn wir eine Situation sehen dann suchen wir immer nach Mustern - wir denken, das muss jemand so arrangiert haben. Das sagt mehr über unsere Denkweise aus als über die Fossilien selbst. Die Biologie ist voll von unwahrscheinlichen Situationen, die man erst einmal nicht erklären kann und trotzdem sind sie da und dann ist die Verlockung groß, eine schnelle Erklärung zu finden.

Примерные задания к пункту 2 экзаменационного билета

1. Bald reich, bald arm, bald gar nichts.
2. Geben und Wiedergeben hält die Freundschaft zusammen.
3. Geh nicht tiefer ins Wasser, als du schwimmen kannst.
4. Nach dem Sturme Sonnenschein.
5. Nicht wieder tun ist die beste Buße.
6. Ich würde meinem Freund keinen Heiratsantrag machen. Ich finde, das ist immer noch Männersache!
7. Von einer Frau, die geheiratet hat, sagt man, dass sie unter der Haube ist.
8. Glauben Sie, dass das Internet eine gute Möglichkeit bietet, einen Partner zu finden? Was könnten Vor- und Nachteile sein?
9. Schnell fertig ist die Jugend mit dem Wort . (F. Schiller)
10. Es hat zu allen Zeiten mehr Weltveränderer gegeben als Weltverbesserer (W. Mitsch)
11. Wer wirklich Autorität hat, wird sich nicht scheuen, Fehler zuzugeben. (B. Russel)
12. Wer mit dem Strom schwimmt, erreicht die Quelle nie. (P. Tille)
13. Erfahrung ist der Name, den die Menschen ihren Irrtümern geben. (O. Wilde)

Примерный список разговорных тем к экзамену:

1. Die bedeutenden Epochen der europäischen Kunst.
2. Die Hauptmeister der deutschen Renaissance.
3. Malerei. Berühmte Maler und Graphiker.
4. Musik in unserem Leben. Klassische Musik und Unterhaltungsmusik
5. Die berühmten deutschen Komponisten.
6. Jugendliche und ihre Musik.
7. Filmkunst. Aus der Geschichte der Filmkunst.
8. Die berühmten deutschen Schauspieler.
9. Theater und Musik in Spreeathen.
10. Moderne Wissenschaft und Technik.
11. Die berühmten deutschen Erfinder, Forscher, Wissenschaftler.
12. Computer und die moderne Welt. Ohne Computer geht es heute nicht?
13. Das Internet. Die Möglichkeiten des Internets.
14. Bekannte deutsche Chemiker und Chemiekonzerne
15. Die Entdeckungen und Erfindungen von heute
16. Neue Formen in der Ausbildung.
17. Liebe und Partnerschaft. Liebe macht blind.
18. Heiraten. Hochzeitsbräuche: Traditionen zur Trauung. Die bekanntesten Hochzeitsbräuche.
19. Mann und Frau. Wirklich gleichberechtigt?
20. Zwischenmenschliche Beziehungen. Typisch Frau? – Typisch Vorurteil!

21. Große Liebe. Beispiele aus der schönen Literatur oder Geschichte.
22. Gute Sitten in der Familie und in der Gesellschaft.
23. Gute Sitten in meiner Familie. Gute Sitten in meiner zukünftigen Familie.
24. Wie soll eine richtige Ehefrau sein?
25. Wie soll ein richtiger Ehemann sein?

К экзамену студент допускается при условии посещения лабораторных занятий, успешного выполнения всех контрольных работ и своевременной сдачи отработок, в случае пропуска занятий.

Во время экзамена оценка знаний студента складывается из его ответов на вопросы билета, умений и навыков, проявляющихся при изложении ответов в устной и письменной форме.

Оценка отлично ставится студенту, когда ответы на все вопросы билета в целом свидетельствуют о его глубоких знаниях по программе и о его умении применять полученные навыки на практике.

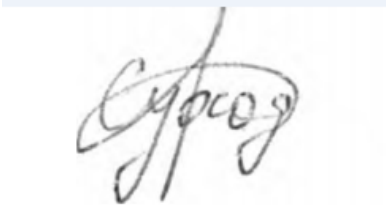
Оценка хорошо ставится студенту, когда ответы на все вопросы билета в целом (минимум на два вопроса билета) свидетельствуют о достаточных знаниях студента и о его умении применять полученные навыки на практике.

Оценка удовлетворительно ставится студенту, когда ответы на все вопросы билета в целом свидетельствуют об ограниченных знаниях студента и о его ограниченном умении применять полученные навыки на практике.

Оценка неудовлетворительно ставится студенту, когда ответы на два или на все вопросы билета свидетельствуют об отсутствии или о слабых знаниях студента по программе и об отсутствии у него соответствующих умений и навыков или о его неспособности применять их на практике.

Структура экзаменационного билета представляет собой 3 блока вопросов и заданий, выявляющих знания, умения и навыки студентов.

Составитель: Суходольская А.В.



«1» сентября 2022 г.